

Thứ Ba, 20-1-2026. Năm A
Tuesday, January-20-2026. Year A
Tuần 2 Thường Niên

1Sm 16, 1-13

1 Samuen 16:1-13

Đức Chúa đã không chọn một ai trong những người này (1Sm 16,10)

The God of surprises had upended Samuen's expectations again. When God told Samuen to choose Israel's next king from among Jesse's sons, Samuen naturally thought he should pick the one who seemed the most impressive. But neither Eliab nor any of his five brothers was chosen as the right man to reign over God's people. God chose David, the youngest.

David's brothers might have been offended that they hadn't been chosen to be king, but they were still members of God's people. The Lord had different plans for them. And when the Lord told Samuen that he "rejected" Eliab, he was only rejecting him for the kingship, not for who he was (1 Samuen 16:7). God loved all of Jesse's sons, just as he loves each one of us.

We don't know what ultimately happened to these brothers of David. Perhaps they stayed in Bethlehem with their father, Jesse, and eventually took charge of his estate. Or maybe David tapped them for positions in his royal court. However their lives unfolded, we can hope that they lived out God's plans for them.

God has chosen each of us to be his disciple and follow him. In Baptism, he gave us the greatest honor we could ever imagine: he made us his sons and daughters. But each person's path is different. The Lord knows our gifts and our weaknesses, and he has a particular calling for each of us. He has a calling for you. It may not be the exact calling you imagined, but it is

Thiên Chúa của những điều bất ngờ đã một lần nữa làm đảo lộn những kỳ vọng của Samuen. Khi Chúa bảo Samuen chọn vị vua kế tiếp của Israel từ các con trai của Giêsê, Samuen tự nhiên nghĩ rằng mình nên chọn người có vẻ ấn tượng nhất. Nhưng cả Eliab lẫn năm người anh em của ông đều không được chọn là người xứng đáng để cai trị dân Chúa. Chúa đã chọn Đavít, người con út.

Các anh trai của Đavít có thể đã cảm thấy bị xúc phạm vì họ không được chọn làm vua, nhưng họ vẫn là thành viên của dân Chúa. Chúa đã có những kế hoạch khác cho họ. Và khi Chúa nói với Samuen rằng Ngài "từ chối" Eliab, Ngài chỉ từ chối ông vì vương quyền, chứ không phải vì con người của ông (1Sm 16,7). Chúa yêu thương tất cả các con trai của Giêsê, cũng như Ngài yêu thương mỗi người chúng ta.

Chúng ta không biết điều gì cuối cùng đã xảy ra với những người anh em này của Đavít. Có lẽ họ đã ở lại Bêlem với cha mình, Giêsê, và cuối cùng nắm quyền quản lý tài sản của ông. Hoặc có thể Đavít đã chọn họ cho các vị trí trong triều đình của mình. Dù cuộc đời họ ra sao, chúng ta vẫn có thể hy vọng rằng họ đã sống trọn kế hoạch của Chúa dành cho họ.

Chúa đã chọn mỗi người chúng ta làm môn đệ và bước theo Ngài. Trong Bí tích Rửa tội, Ngài đã ban cho chúng ta vinh dự lớn lao nhất mà chúng ta có thể tưởng tượng: Ngài đã biến chúng ta thành con trai và con gái của Ngài. Nhưng con đường của mỗi người đều khác nhau. Chúa biết rõ những ân sủng và điểm yếu của chúng ta, và Ngài có một ơn gọi riêng cho mỗi người. Ngài có một ơn gọi dành cho bạn.

always a path that will bring you closer to him. Every role that God calls you to fill is valuable and important to his kingdom, no matter how visible or invisible, how prestigious or common it seems.

The sons of Jesse may have had to fight the temptation to compare themselves to their royal brother. But then again, maybe not. Maybe they trusted in God's choice, both for themselves and for David, because they knew that God loved them and had the best in mind for them. May we always trust in the Lord's desires for us!

"Lord, thank you for your perfect plan for my life."

Có thể đó không phải là ơn gọi chính xác mà bạn đã hình dung, nhưng đó luôn là một con đường sẽ đưa bạn đến gần Ngài hơn. Mỗi vai trò mà Chúa kêu gọi bạn đảm nhận đều quý giá và quan trọng đối với vương quốc của Ngài, dù nó hữu hình hay vô hình, dù nó có vẻ uy tín hay tầm thường.

Các con trai của Giê-sê có thể đã phải đấu tranh với cám dỗ so sánh mình với người anh em hoàng tộc của họ. Nhưng rồi, có lẽ họ đã không làm vậy. Có lẽ họ đã tin tưởng vào sự lựa chọn của Chúa, cho cả bản thân họ và cho Đavít, bởi vì họ biết rằng Chúa yêu thương họ và dành điều tốt nhất cho họ. Xin cho chúng ta luôn tin tưởng vào những mong muốn của Chúa dành cho chúng ta!

Lạy Chúa, con cảm tạ Chúa vì kế hoạch hoàn hảo của Chúa dành cho cuộc đời con.

Mc 2, 23-28

Ngày Sabát được lập ra cho con người (Mc 2,27)

Jesus' disciples must have been hungry, so as they walked through a field of grain, they picked the heads of the grain to eat. But some Pharisees objected. It was the Sabbath, and they considered it a violation of the "no work" rule. Jesus' answer must have surprised them: "The sabbath was made for man, not man for the sabbath" (Mark 2:27). What did he mean?

Of course, Jesus knew that God had instituted the Sabbath as a commemoration of the seventh day of creation when he rested from the work of creation. From the time of Moses, it was a day to honor God and his deliverance of the Israelites from Egypt (Deuteronomy 5:12-15). But Jesus also knew that the Sabbath was meant to be a blessing for the people. After six days of work, they needed a day to worship God and to rest from their labors.

The Sabbath is still meant to be a blessing for

Chắc hẳn các môn đệ của Chúa Giê-su đói nên khi đi ngang qua một cánh đồng lúa, họ hái những bông lúa để ăn. Nhưng một số người Pharisêu phản đối. Đó là ngày Sabát, và họ coi đó là vi phạm quy tắc "không làm việc". Chắc hẳn câu trả lời của Chúa Giê-su đã làm họ ngạc nhiên: "Ngày Sabát được lập ra vì loài người, chứ không phải loài người vì ngày Sabát" (Mc 2,27). Ngài có ý muốn nói gì?

Đĩ nhiên, Chúa Giê-su biết rằng Thiên Chúa đã lập ngày Sabát để kỷ niệm ngày sáng tạo thứ bảy khi Ngài nghỉ công việc sáng tạo. Từ thời Môisen, đó là ngày để tôn vinh Thiên Chúa và sự giải cứu dân Israel khỏi Ai Cập (Đnl 5,12-15). Nhưng Chúa Giê-su cũng biết rằng ngày Sabát là để chúc lành cho dân chúng. Sau sáu ngày làm việc, họ cần một ngày để thờ phượng Thiên Chúa và nghỉ ngơi.

us. We are blessed every Sunday when we gather in worship to commemorate Jesus' resurrection and to receive his Body and Blood. Our hearts are lifted up as we look forward to that time when we will enjoy an eternal sabbath of joy and celebration in the presence of the Lord (Hebrews 4:9-11).

But it's good to be reminded that the Sabbath is also a day of rest. God gave it to us as a break from our daily routine so that we could refocus and reorient our lives around him and the people he has given to us. Resting on the Sabbath can help us mentally detach from the concerns of the week and experience peace. It might give us a chance to reflect on how God has been moving in our lives so that we can follow him more closely in the week to come.

Jesus said that the Sabbath was made "for man"—and that includes you (Mark 2:27)! So as you look ahead to the coming weekend, think about what you could do to set this day apart. How might you make it different from other days of the week? Perhaps you could spend a little extra time in prayer, or go for a walk, or enjoy a relaxing meal with loved ones. Whatever you decide, know that when you take the time to rest on the Sabbath, you will experience God's grace and goodness.

"Lord, thank you for your sabbath rest."

Ngày Sabát vẫn có ý nghĩa là một ơn lành cho chúng ta. Chúng ta được điểm phúc vào mỗi Chúa Nhật khi tụ họp thờ phượng để tưởng niệm sự phục sinh của Chúa Giêsu và lãnh nhận Mình và Máu Người. Lòng chúng ta phấn khởi khi chúng ta mong đợi thời điểm mà chúng ta sẽ tận hưởng ngày Sabát vui vẻ và lễ kỷ niệm đời đời trước mặt Chúa (Hr 4,9-11).

Nhưng thật tốt khi được nhắc nhở rằng ngày Sabát cũng là một ngày nghỉ ngơi. Thiên Chúa đã ban điều đó cho chúng ta như một khoảng nghỉ giữa thói quen hằng ngày để chúng ta có thể tập trung lại và định hướng lại cuộc sống của mình xung quanh Ngài và những người mà Ngài đã ban cho chúng ta. Việc nghỉ ngơi vào ngày Sabát có thể giúp chúng ta tách khỏi những lo lắng trong tuần về mặt tinh thần và cảm nhận được sự bình an. Nó có thể cho chúng ta cơ hội suy gẫm về cách Thiên Chúa đã hành động trong cuộc đời chúng ta để chúng ta có thể theo sát Ngài hơn trong tuần tới.

Chúa Giêsu nói rằng ngày Sabát được tạo ra "vì loài người" - và ngày đó bao gồm cả bạn (Mc 2,27)! Vì vậy, khi bạn hướng tới những ngày cuối tuần sắp tới, hãy nghĩ về những gì bạn có thể làm để tạo nên sự khác biệt cho ngày hôm nay. Làm thế nào bạn có thể làm cho nó khác với những ngày khác trong tuần? Có lẽ bạn nên dành thêm một chút thời gian để cầu nguyện, đi dạo hoặc thưởng thức bữa ăn thư giãn với những người thân yêu. Dù quyết định của bạn là gì, hãy biết rằng khi bạn dành thời gian để nghỉ ngơi vào ngày Sabát, bạn sẽ cảm nghiệm được ân sủng và sự tốt lành của Thiên Chúa.

Lạy Chúa, con cảm ơn Chúa về ngày nghỉ Sabát của Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.